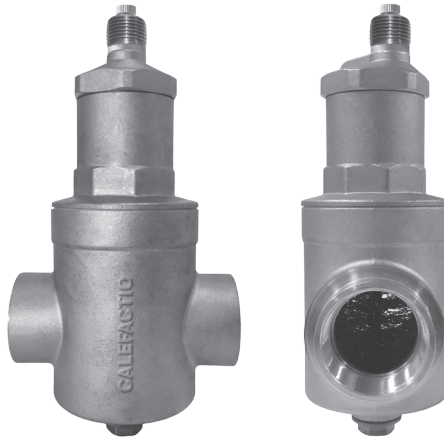


CAL-X-TRACT

INSTRUCTION
INSTRUCCIÓN
MODE D'EMPLOI


TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Max temperature / Temperatura máxima / Température max. 120°C (250°F)
- Max design pressure / Presión máxima de diseño / Pression max. de conception 150 PSI

CONSTRUCTION / MATERIALES / MATÉRIAUX

- Connections / Conexiones / Connexions ¾" to/a/à 2" NPT, Sweat or/o/ou Press
- Housing / Estructura/ Bâti Brass / Laiton / Laiton
- Coalescent Media 316 Stainless steel
- Medios coalescentes Acero inoxidable 316
- Media coalescent Acier inoxydable 316

COMPATIBLE FLUIDS / FLUIDOS ADECUADOS / FLUIDES ADAPTÉS

- Water and glycol solutions (50%) / Agua y solución de glicol al 50% / Eau et solution de glycol à 50%



**THE INSTALLATION MUST BE PERFORMED BY QUALIFIED PROFESSIONALS
IN RESPECT WITH CURRENT CODES AND LAW.**

**LA INSTALACIÓN DEBE SER REALIZADA POR PERSONAL COMPETENTE DE ACUERDO
EN CONFORMIDAD A LAS LEYES Y CÓDIGOS VIGENTES EN SU TERRITORIO.**

**L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL COMPÉTENT
EN RESPECT AVEC LES LOIS ET CODES EN VIGUEUR SUR VOTRE TERRITOIRE.**



**VÉRIFIEZ QUE TOUS LES
RACCORDEMENTS SONT ÉTANCHES.**

**COMPRUEBE QUE NINGUNA
CONEXIÓN TENGA FUGAS.**

**VÉRIFIEZ QUE TOUS LES
RACCORDEMENTS SONT ÉTANCHES.**

INSTALLATION

(EN)

Install Cal-X-Tract in a dry and frost-free environment on horizontal piping making sure that Calvent air separator is placed in the upright position. Leave at least 100 mm (4 in) free on top of the device to have enough space for maintenance. Cal-X-Tract must be installed after the boiler and preferably before the circulation pump.

Maintenance

- Visually inspect the device periodically
- Ensure that the installation is cooled down and not under pressure when proceeding maintenance
- To drain or connect the device to an expansion tank, unscrew the bottom nut (1)
- It is possible to unscrew the top hexagonal head (3) to clean the Calvent air vent, and unscrew the middle one (2) to take out the stainless steel coalescent media to clean it.

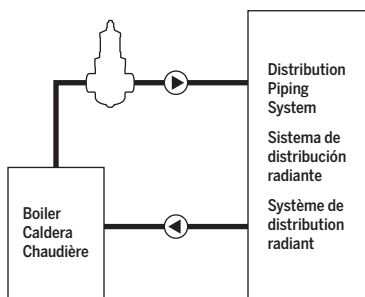
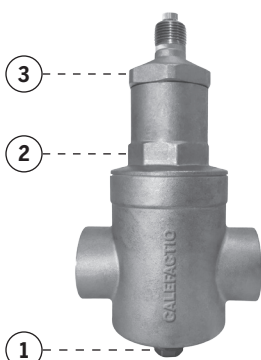
INSTALACIÓN

(ES)

Instale Cal-X-Tract en un lugar seco y protegido contra las heladas sobre tuberías horizontales colocando el separador de aire Calvent hacia arriba. Deje al menos 100 mm libres por encima del dispositivo para facilitar su mantenimiento (ver imagen). Cal-X-Tract debe instalarse después de la caldera y de preferencia antes de la bomba de circulación.

Mantenimiento

- Realice una inspección visual de manera regular.
- Asegúrese de que la instalación esté fría y sin presión antes de su mantenimiento.
- Para drenar o conectar el dispositivo a un tanque de expansión, desenrosque la tuerca hexagonal situada en la parte inferior del dispositivo (1)
- Es posible desenroscar el cabezal hexagonal de la parte superior de la ventilación del Calvent (3) para su limpieza y el inferior (2) para retirar el medio del tipo cepillo en acero inoxidable para enjuagarlo.



INSTALLATION

(FR)

Installez Cal-X-Tract dans un endroit sec et à l'abri du gel sur de la tuyauterie horizontale en plaçant le séparateur d'air Calvent vers le haut. Laissez au minimum 100 mm libre au-dessus du dispositif pour être en mesure d'assurer l'entretien (image). Cal-X-Tract doit être installé en aval de la chaudière et préférentiellement en amont de la pompe de circulation.

Entretien

- Procédez régulièrement à une inspection visuelle
- Assurez-vous que l'installation est refroidie et n'est pas sous pression lors d'entretiens
- Pour vidanger ou connecter l'appareil à un réservoir d'expansion, dévisser la noix hexagonale en bas du dispositif (1)
- Il est possible de dévisser la tête hexagonale du haut de l'évent Calvent (3) pour le nettoyer et celle du bas (2) afin de sortir le média de type brosse en acier inoxydable afin de le rincer.